



Revista EDUCATECONCIENCIA.  
Volumen 4, No. 4.  
ISSN: 2007-6347  
Julio-Diciembre 2014  
Tepic, Nayarit. México  
Pp.23-35

**Programa Nacional de Inglés en Educación Básica (PNIEB): Evaluación de la implementación del ciclo 1 en la ciudad de Tepic, Nayarit.**

**National English Program in Basic Education (PNIEB): Evaluation of the implementation of cycle 1 in the city of Tepic, Nayarit.**

**Autores:**

Carlota Alcántar Díaz  
María del Carmen Navarro Téllez  
Silvia Elizabeth Moreno Villalbaz  
Universidad Autónoma de Nayarit

## **Programa Nacional de Inglés en Educación Básica (PNIEB): Evaluación de la implementación del ciclo 1 en la ciudad de Tepic, Nayarit.**

**Carlota Alcántar Díaz**

Universidad Autónoma de Nayarit.México  
Alcantardiaz2005@hotmail.com

**María del Carmen Navarro Téllez**

Universidad Autónoma de Nayarit.México  
Mcnt75@gmail.com

**Silvia Elizabeth Moreno Villalbazo**

Universidad Autónoma de Nayarit.Mexico.  
morenovsilvia@hotmail.com

### Resumen

El presente artículo describe una investigación cuyo objetivo principal fue hacer una evaluación del ciclo 1 del Programa Nacional de Inglés en Educación Básica (PNIEB) que se estableció como parte de la Reforma Integral Educativa. El PNIEB está basado en un modelo educativo por competencias (SEP, 2007), que tiene como base medular la implementación de prácticas sociales basadas en la teoría socio-cultural de Vygotsky (1995).

Para realizar este estudio se utilizó la observación de campo, no participativa, apoyada de tres instrumentos: un registro descriptivo de la observación, audio-grabación y notas de campo. La observación de las clases impartidas por docentes del ciclo 1 del PNIEB en Tepic, Nayarit fue hecha para: verificar la aplicación de elementos referentes a la planeación, el desarrollo y evaluación realizada en una clase, analizar la congruencia entre los objetivos del programa y su implementación en las aulas, y conocer las actitudes de los profesores y estudiantes hacia las actividades propuestas por el PNIEB. Los resultados muestran que la implementación del PNIEB en el ciclo 1 se ha llevado a cabo en forma parcial y en algunos casos no ha sido implementado de acuerdo con los lineamientos establecidos por el programa. Los docentes no poseen un conocimiento integral del programa y desconocen cómo se lleva a cabo el enfoque sociocultural, esto aunado a que algunos de ellos carecen del dominio de la lengua, lo que les dificulta la planeación de la clase y la obtención del producto deseado. En los estudiantes se apreció que su actitud dependía del desempeño del profesor (la planeación, selección y tipo de actividades que el profesor desarrollaba en el aula) y la actitud del mismo.

Palabras Clave: PNIEB, evaluación, ciclo 1, implementación

Abstract

The present article describes a research carried out with the main goal of performing an evaluation of cycle 1 of the National English Program for Basic Education (PNIEB by its initials in Spanish) that was established as part of the Integral Basic Education Reform; the program adopted an educational model based on competencies (SEP, 2007), and its foundations lie on the social practices which are based on Vygotsky's (1995) socio cultural theory.

The collection of data was done through non participative field observations using three instruments: observation descriptive record, audio-recording and field notes. The observations of the classes taught by teachers of PNIEB in cycle 1 from Tepic, Nayarit were performed in order to: verify the implementation of planning, class development and evaluation elements in an English class of PNIEB in cycle 1, to analyze the coherence between the program objectives and its actual implementation in the classrooms, and to know the students' and teachers' attitudes to the activities proposed by the program. The results show that the implementation of the program in cycle 1 has been partially done and in some cases the program has not been implemented according to the program regulations. The teachers do not know the program appropriately; also some of them do not have a good command of English which in turn makes it more difficult for them to plan the lessons and to obtain the class products. It was found that the students' attitude mainly depended on the teachers' attitude and the class activities implemented by them.

Palabras Clave: PNIEB, evaluation, cycle 1, implementation

## 1. Introducción

El Programa Nacional de Inglés para Educación Básica es parte de una Reforma Integral de la Educación Básica en México, centrada en la adopción de un modelo educativo basado en competencias (SEP, 2007) que responde a la necesidad de los estudiantes de enfrentar los nuevos retos de un mundo globalizado, donde el contacto entre múltiples lenguas y culturas es cada vez más común (Delors et. al., 1996). En este contexto,

la Secretaría de Educación Pública (SEP) reconoce que la educación debe ayudar a los estudiantes a comprender las diversas expresiones culturales existentes en México y el mundo, y decide incorporar la asignatura de inglés al plan de estudios y los programas de educación preescolar y primaria, así como realizar los ajustes pertinentes en los programas de Segunda Lengua.

Generalidades del programa: El PNIEB considera dos grandes fases; una destinada al contacto y a la familiarización (Ciclo 1), cuyo propósito central es sensibilizar a los estudiantes en relación con el inglés, al involucrarlos en prácticas sociales del lenguaje diversas (tabla 1) y competencias específicas cuidadosamente planeadas que constituyen la base de aprendizajes posteriores; la otra etapa se dirige a la enseñanza formativa del inglés (Ciclos 2, 3 y 4), donde los estudiantes adquirirán las competencias necesarias para usar el inglés de manera efectiva, a través de la participación en competencias específicas definidas desde y a partir de prácticas sociales situadas en diversos ambientes sociales de aprendizaje, dirigidas al aprendizaje de tres tipos de saberes: “saber hacer” con el lenguaje, “saber” el lenguaje y “ser” con el lenguaje (Vargas Ortega y Ban, 2011).

Es de interés para este estudio describir de manera más precisa la finalidad del Ciclo 1 de PNIEB que abarca desde tercer grado de preescolar hasta segundo grado de primaria; para este ciclo se espera que los estudiantes: reconozcan la existencia de otras culturas y lenguas, adquieran motivación y una actitud positiva hacia la lengua inglesa, desarrollen habilidades básicas de comunicación, sobre todo de tipo receptivo, reflexionen sobre el funcionamiento del sistema de escritura y se familiaricen con diferentes tipos textuales, se introduzcan a la exploración de la literatura infantil y desarrollen estrategias de aprendizaje y meta cognitivas transferibles a otras áreas del conocimiento, y empleen algunos recursos lingüísticos y no lingüísticos para dar información sobre sí mismos y sobre su entorno (SEP, 2011b), asimismo, se debe involucrar a los estudiantes en las prácticas sociales descritas en la tabla 1 (SEP, 2011a p.36), dichas prácticas son “pautas o modos de interacción social” que son vinculadas a una situación cultural particular (SEP, 2006, p.9).

Tabla 1. *Prácticas Sociales por ambiente. Ciclo 1.*

CICLO 1: CONTACTO Y FAMILIARIZACIÓN: 3°. DE PREESCOLAR, 1° Y 2°. DE PRIMARIA		
AMBIENTE FAMILIAR Y COMUNITARIO	AMBIENTE LITERARIO Y LÚDICO	AMBIENTE ACADÉMICO Y DE FORMACIÓN
Escuchar y decir expresiones cotidianas de saludo, cortesía y despedida.	Participar en la lectura y escritura de rimas y cuentos en verso.	Seguir los pasos de un instructivo para obtener un producto.
Seguir y dar indicaciones en espacios cotidianos.	Participar en juegos de lenguaje con propósitos expresivos y estéticos.	Formular preguntas sobre un tema concreto
Ofrecer y recibir información de uno mismo y de otros.	Participar en la lectura de narraciones literarias y compartir experiencias propias.	Difundir información mediante recursos gráficos.
Describir y compartir información del lugar donde se vive.		

Para lograr desarrollar lo anteriormente señalado, los docentes cuentan con material de apoyo que pueden consultar de manera impresa o de manera electrónica en la página oficial del PNIEB, entre ellos:

*Fundamentos Curriculares* de preescolar, primaria y secundaria, que contienen toda la información del PNIEB: sus orígenes, las diferentes etapas para su implementación en el aula, las características y elementos que componen el programa, así como los fundamentos teóricos que le subyacen.

*Guía de nivelación para el Ciclo 1*, que se encuentra organizada en cinco apartados: propósito de la enseñanza del inglés para el Ciclo 1; orientaciones didácticas; contenidos básicos de nivelación de 1° de primaria; contenidos básicos de nivelación de 2° de primaria, e introducción al PNIEB, además de un anexo que contiene un formato de planeación para el docente que fue adaptado al contexto de Nayarit y que indica los elementos que deben constituir el desarrollo de una práctica social, como: los datos de identificación, nombre de la práctica social, tipo de ambiente, competencia específica, producto final y las etapas de cada práctica social con los elementos que la componen (articulación, tiempo, estrategias, actividades, materiales, aprendizaje esperado, criterio e instrumento de evaluación).

*Guía de trabajo*: que es un libro que contiene actividades que promueven la reflexión de los docentes acerca de los fundamentos teóricos del programa (ésta solamente se utilizó al arranque del programa).

PNIEB contempló diversas etapas de piloteo y de expansión para su generalización, iniciando con la primera etapa de piloteo en el año 2009, siendo implementada la última fase en 2012, una vez que los procesos de piloteo, prueba y expansión del PNIEB han culminado surgen una serie de cuestionamientos como: ¿El maestro planea, desarrolla la sesión y evalúa de acuerdo a lo propuesto por el programa? ¿Existe congruencia entre los objetivos del Programa y su implementación en las aulas?, ¿Cuál es la actitud de los docentes y estudiantes hacia el programa?

A la fecha se han realizado varios estudios que dan cuenta de la implementación del PNIEB, entre ellos destacan el informe nacional del PNIEB publicado por Sayer (2012) y más cercano al presente estudio, el que se realizó en el estado de Nayarit por Alcántar y Montes (2013) que proporciona información acerca de las actitudes de maestros y alumnos del ciclo 2 hacia las actividades propuestas por el PNIEB. A diferencia de estos estudios, la presente investigación se concentra exclusivamente en la evaluación de la implementación del ciclo 1 del programa en la ciudad de Tepic, Nayarit, una vez que los procesos de piloteo, prueba y expansión han culminado.

El objetivo general de esta investigación es analizar la congruencia entre los objetivos del PNIEB y su implementación en las aulas.

Objetivos específicos:

- Registrar elementos referentes a la planeación, desarrollo de la sesión y evaluación realizada en una clase de inglés del ciclo 1 del PNIEB.

- Analizar la congruencia entre los objetivos del Programa y su implementación en las aulas.
- Conocer las actitudes de los profesores y alumnos hacia las actividades propuestas por el PNIEB.

### **Marco Teórico**

El aprendizaje de lenguas puede ser evaluado de acuerdo a la naturaleza del mismo. En el presente estudio tomamos como referencia la Teoría Sociocultural de Vygotsky (1995), que considera esencial para el aprendizaje de otra lengua los elementos culturales y la interacción social. La teoría histórico-cultural o sociocultural, también conocida como abordaje socio-interaccionista, toma como punto de partida las funciones psicológicas de los individuos, las cuales se clasifican como elementales y superiores.

Las funciones psicológicas elementales son de origen biológico; están presentes en los niños y en los animales; se caracterizan por las acciones involuntarias (o reflejas), por las reacciones inmediatas (o automáticas) y sufren control del ambiente externo, y las funciones psicológicas superiores son de origen social y están presentes solamente en el hombre. Estas se caracterizan por la intencionalidad de las acciones, que son mediadas y resultan de la interacción entre los factores biológicos (funciones psicológicas elementales) y los culturales, que evolucionaron en el transcurrir de la historia humana. Dentro de la teoría sociocultural se destacan dos conceptos clave: Zona de Desarrollo Próximo: es la distancia entre el nivel real de desarrollo y el nivel de desarrollo potencial. Área donde el niño requiere de un guía adulto o de colaboración para resolver un problema. Aprendemos con la ayuda de los demás e interactuando con otros y esta interacción social como posibilidad de aprendizaje es la zona de desarrollo próximo.

Andamiaje: Apoyo temporal que ofrece el adulto al niño para realizar una tarea hasta que éste la domine por sí mismo. Se refiere al proceso de controlar los elementos de la tarea que están lejos de las capacidades del estudiante, de manera que pueda concentrarse en dominar los que puede captar con rapidez. Se trata de una analogía con los andamios empleados en la construcción, pues, al igual que estos tiene cinco funciones esenciales: brindar apoyo, servir como herramienta, ampliar el alcance del sujeto que de otro modo sería imposible y usarse selectivamente cuando sea necesario.

## 2. Desarrollo de la investigación

2.1 Metodología: La presente investigación es de tipo cualitativo, basada en la observación de campo, directa, no participativa; con la ayuda de varios instrumentos para este fin: un registro descriptivo de la observación, audio-grabación y notas de campo.

Sujetos de estudio: Los sujetos de estudio fueron seleccionados de acuerdo a los siguientes criterios: 1) docentes con más de un año de experiencia en el programa, 2) docentes que tenían referencias positivas y docentes con referencias negativas por parte de sus directores o la coordinación estatal de PNIEB y, 3) aquellos que por circunstancias no determinadas nunca habían sido observados durante las etapas de piloteo e implementación del programa; un total de 10 profesores del ciclo 1 del PNIEB: 7 profesores de nivel primaria y 3 de nivel preescolar.

Instrumentos:

Registro de observación: se hizo un registro descriptivo de 8 aspectos: dominio del programa, dominio del idioma, actitud de los estudiantes, actitud del maestro, correspondencia de las actividades con el plan y programa de estudio, materiales utilizados, evaluación de la clase y tipo de contexto en el que se aplica el programa.

Audio grabaciones de cada una de las clases observadas.

Notas de campo generadas de las pláticas informales con la Coordinadora Estatal del PNIEB, el asesor pedagógico del PNIEB en el estado, los profesores y estudiantes de los grupos visitados.

### 2.1.1. Etapas de investigación y procedimiento de recolección de datos:

Las investigación se estructura en tres etapas; la primera fue dedicada a la investigación documental para diseñar el protocolo de investigación, definir el marco teórico y contextual, la segunda etapa fue dedicada al diseño de los instrumentos y el trabajo de campo en el que se hizo la recolección de datos y, la tercera etapa, en la que se hizo el análisis de los datos y se obtuvieron los resultados.

Procedimiento de recolección de datos: en la visita a las escuelas se procedía primero a presentarse con la dirección, después con los profesores y posteriormente con los estudiantes de la clase a observar, explicando el propósito de esta investigación.



Después se ocupaba un lugar en la parte posterior del salón de clase para tener el panorama del aula y se anotaba en forma descriptiva el desarrollo de los 8 aspectos antes mencionados, a la par que se grababa el audio total de la clase. Una vez terminada la sesión se dedicaba un tiempo a charlar con los profesores y estudiantes para el rescate de información adicional, para después realizar anotaciones de la información que podría considerarse relevante para la investigación.

El análisis de los resultados fue hecho en forma manual agrupando los resultados de los docentes observados en los 8 aspectos mencionados, contrastando lo establecido en los lineamientos del programa y la implementación de los mismos por cada maestro observado, usando para este propósito las notas de observación de la clase de cada maestro, verificando la información con los audios por cada uno de ellos y anotando cualquier dato adicional producto de las entrevistas informales realizadas a estudiantes y docentes posteriormente a la observación.

### **3. Resultados:**

Los resultados del presente estudio fueron agrupados en 8 rubros de acuerdo a los aspectos observados, que a continuación se describen:

1.-Dominio del programa: La gran mayoría de los docentes desconocen el origen del PNIEB, no fueron capaces de mencionar tres prácticas sociales del lenguaje, ignoran el propósito de la enseñanza del inglés para el ciclo 1, la mitad no identificaron los tres componentes que definen los contenidos programático; lo que se considera información medular en el discernimiento integral y dominio del programa. En referencia al enfoque sociocultural, no existen indicios de que los profesores tengan comprensión de éste; pues no son capaces de explicar los conceptos claves en los cuales se sustenta el PNIEB. En cuanto a la implementación del enfoque en el aula, un mínimo porcentaje de docentes aplican las actividades sugeridas por el PNIEB , pues la gran mayoría de profesores no realizan actividades que motiven y propicien en los estudiantes un conocimiento significativo; gran parte de sus clases están basadas no en la esencia de las prácticas sociales del lenguaje y en el enfoque sociocultural, sino en las propuestas y actividades plasmadas en los libros de texto de diferentes casas editoriales, sin meditar la pertinencia entre el plan y programa del PNIEB y éstas.

2. Dominio del idioma: A través de las observaciones de clase se pudo constatar que algunos profesores tienen errores en escritura y pronunciación, hubo casos en los que el profesor impartía la clase totalmente en español; desaprovechando el docente a cargo el tiempo de exposición de los estudiantes a la lengua inglesa, como lo sugiere los fundamentos curriculares del programa (SEP, 2011b).

3. Actitud de los estudiantes hacia la clase de Inglés: En los casos en los que el profesor era dinámico, incluía actividades lúdicas y divertidas e interactuaba con los estudiantes, los mismos estudiantes manifestaban que no querían que la clase terminara, pero cuando el profesor no tenía una buena planeación y diversidad de actividades, sino que sólo trabajaba en el libro los niños manifestaban aburrimiento, tedio y se inquietaban provocando desorden en el grupo.

4. Actitud del maestro hacia el programa: Los docentes sienten que las exigencias del programa son muchas para la paga que reciben, pues consideran que el formato de planeación es complicado y engorroso, por lo que prefieren basar su planeación en los libros de texto sugeridos por el programa, los cuales en ocasiones no llegan a tiempo y complican la labor del docente ya que tienen que diseñar sus propias actividades de acuerdo a las prácticas sociales. La mayoría de los docentes reconoció que se les dificulta la planeación porque no cuentan con la formación profesional docente, y no cuentan con el conocimiento teórico que les ayude a comprender la manera en que sus estudiantes aprenden de acuerdo a su edad según su fase cognitiva. Tampoco cuentan con el conocimiento para atender estudiantes con necesidades especiales que incluyen las escuelas integradoras. De la misma forma, reportan que carecen de estrategias didácticas para la enseñanza del inglés que les permitan aplicar las prácticas sociales del lenguaje de acuerdo al enfoque social y cultural que comprende los tres componentes que definen los contenidos programáticos “hacer”, “saber” y “ser” con el lenguaje. Además, los docentes remarcaron, que los tiempos estipulados por los *Fundamentos Curriculares* del PNIEB no son suficientes para desarrollar los contenidos programáticos en el contexto de Nayarit.

5. Correspondencia de las actividades con el programa de estudios: Un gran porcentaje de docentes realizaron sus actividades de acuerdo a la propuesta del libro de texto con el que les tocó trabajar, los cuales no propiciaban la reflexión ni la solución de problemas que brinde como resultado el desarrollo de competencias; esto evidencia que

los docentes todavía no implementan el enfoque sociocultural de acuerdo al programa de estudios (SEP, 2010 a), sino que su trabajo se fundamenta básicamente en lo que las editoriales les proponen. Sólo tres de los profesores visitados propusieron actividades didácticas y lúdicas no relacionadas a un texto y que empataban más con el propósito real del Programa Nacional de Inglés en Educación Básica

6.-Materiales utilizados: Los Fundamentos Curriculares del PNIEB marcan que se espera que el material que se utilice para aplicar las prácticas sociales del lenguaje sea material auténtico como etiquetas comerciales, cartas, diálogos, indicaciones, rimas, etc.; y por lo observado en las clases, hay una ausencia total de material auténtico. La mayoría de los docentes utilizaron recursos como el pizarrón blanco, el borrador y los plumones, siendo la herramienta principal de los profesores los libros de texto, entre los que se pueden mencionar en el nivel de preescolar: “*English*” de Fernández Editores y “*Play and Play*” de editorial Nuevo México; y en el nivel de primaria: “*Yes, we can*” de la editorial Richmond, “*Brilliant! 2*” de Santillana, “*Think in English*” de Hilda Curven, “*Play and Do 2*” de la editorial Trillas. Algunos docentes también se apoyaron para impartir su clase con ilustraciones o *flashcards* (no auténticos), contaron con grabadoras con reproductor de CD y CD para entonar canciones, también hubo quien trabajó con fotocopias para colorear, un maestro utilizó hojas blancas para la elaboración de una carta y alguien más utilizó cartulina para realizar un trabajo por equipos.

7. Evaluación de la clase: Las observaciones en las aulas confirmaron que la mayoría de los profesores no llevan a cabo la secuencia (apertura, desarrollo y cierre de clase) propuesta por el formato de planeación de PNIEB Nayarit (SEP, 2010b,2010c), incluso el tiempo de clase fue insuficiente por lo que en gran parte de las clases observadas no se llevó a cabo la fase de cierre y no se evaluó, perdiéndose la oportunidad de reforzar información importante de los conocimientos aprendidos por los estudiantes; en los pocos casos dónde se evaluó se hizo a través de preguntas y respuestas cortas.

8. Tipo de contexto en el que se aplica el programa: Se encontró en algunas escuelas en las que los estudiantes contaban con los materiales necesarios para desempeñar las actividades que se proponían en clase. Sin embargo, se encontraron algunas escuelas en las que la mayoría de estudiantes no tenían los útiles escolares para desempeñar las actividades de la clase, incluso no llevaban el libro, siendo esto más

notorio en las escuela de turno vespertino que se visitó y en dos escuelas más donde el medio socioeconómico era inferior a los otros centros educativos visitados en la ciudad de Tepic.

### Conclusiones

Podemos concluir que la implementación del PNIEB en el ciclo 1 se ha llevado a cabo parcialmente y en algunos casos no ha sido implementada de acuerdo a los lineamientos establecidos por el PNIEB. Los docentes no poseen un conocimiento integral del programa, por lo que desconocen cómo se lleva a cabo el enfoque sociocultural, lo que afecta la planeación de la clase y la aplicación de las actividades. Los docentes manifiestan que les toma mucho tiempo planear las clases en comparación con las horas que se les paga, esta actitud, aunada a que algunos de ellos carecen del dominio de la lengua, afecta su desempeño docente. En cuanto a los estudiantes, pudimos apreciar que su actitud dependía del desempeño y actitud del profesor, así como de la planeación, selección y tipo de actividades que el profesor desarrollaba en el aula. Esta investigación pone de manifiesto que los profesores necesitan capacitarse en cuanto al enfoque del programa y las actividades sugeridas en el PNIEB para poder implementar el programa.

## Referencias Bibliográficas

- Alcántar, C. y Montes, C. (2013) Teacher and Student Perceptions of the Learning Activities in the NEPBE: A Case Study from Nayarit. *MEXTESOL Journal* 37(3), 1-10.
- Delors, J., Al Mufti, I., Amagi, I., Carneiro, R., Chung, F., Geremek B., Nanzhao, Z. (1996). *La educación encierra un tesoro: Informe a la UNESCO de la comisión internacional sobre la educación para el siglo XXI*. Madrid. Santillana Ediciones, UNESCO.
- Sayer, P. (2012). *Informe de Resultados de la Etapa de Implementación del Ciclo 1 y la Etapa Piloto de los Ciclos 2 y 3 del Programa Nacional de Inglés en Educación Básica. Ciclo Escolar 2010-2011*. México, D. F.
- Secretaría de Educación Pública (SEP). (2007). *Programa Sectorial de Educación 2007- 2012*. México, D.F.
- Secretaría de Educación Pública (SEP). (2010a) *Programa de estudio, Ciclo 1. Fase de expansión. Programa Nacional de Inglés en Educación Básica*. México, D.F.
- Secretaría de Educación Pública (SEP). (2010b) *Guía de trabajo. Ciclo 1. Fortalecimiento para profesores de inglés. Fase de expansión. Programa Nacional de Inglés en Educación Básica*. México, D.F.
- Secretaría de Educación Pública (SEP). (2010c) *Guía de nivelación. Ciclo 1. Fortalecimiento académico para profesores de inglés. Fase de expansión. Programa Nacional de Inglés en Educación Básica*. México, D.F.
- Secretaría de Educación Pública (SEP). (2011a) *Programas de estudio 2010. Ciclo 1 3o de Preescolar 1o y 2o de Primaria. Fase de expansión. Programa Nacional de Inglés en Educación Básica*. México, D.F.
- Secretaria de Educación Pública (SEP). (2011b) *Fundamentos curriculares. Preescolar, Primaria, Secundaria Segunda Lengua: Inglés. Fase de expansión. Programa Nacional de Inglés en Educación Básica*. México, D.F.
- Vargas Ortega, R. y Ban, B. (2011). *Paso a Paso con el PNIEB en las aulas*. México D.F. Latin America Educational Services.
- Vygotsky, L. (1995). *Pensamiento y lenguaje*. Madrid: Paidós.